

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 février 1966, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la taxe de consommation sur l'alcool éthylique", a donné le 22 février 1966 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e februari 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de verbruikstaks op ethylalcohol", heeft de 22e februari 1966 het volgend advies gegeven :

Au liminaire de l'article 1er, les mots "en dernier lieu" doivent être omis; l'équivalent de ces mots ne figure d'ailleurs pas dans la version néerlandaise.

Le liminaire de l'article 2 devrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

A partir du 1er janvier 1966, l'article 8bis, inséré par la loi du 22 décembre 1964 dans la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

"Article 8bis. ... "

In de inleidende volzin van artikel 1, Franse tekst, moeten de woorden "en dernier lieu" vervallen; er is overigens geen overeenkomstige term in de Nederlandse versie.

De inleidende volzin van artikel 2 zou als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 2.-

Met ingang van 1 januari 1966 wordt artikel 8bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 22 december 1964, door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 8bis"

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE,
de Heren :

G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN,

J. ROLAND,

R. PIRSON,

G. DE LEUZE,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, substituu

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. HOLOYE.